

Requête

11 9a((e:u;te en(egist(0e au g(e**e 7u T(i<una))e 22 -2t-<(e 20125)e
(e:u0(ant 2-nteste)a 702isi-n n-ti*i0e)e 1^{er} juin 2012)4in*-(mant :u4i) ne se(ait
=as 2-n/- :u0 au 2-n2-u(s 2012 74assistant 7407iti-n 7e)angue *(an+aise >)a
2)asse 9,21

21 !e (e:u0(ant 7eman7e :ue)ui s-it a22-(70e une in7emnit0 2-((es=-n7ant >
7eu? ans 7e sa)ai(e en (0=a(ati-n 7es 7-mmages mat0(ie) et m-(a) su<is!

Les faits

31 !e 29 juin 20095)e (e:u0(ant a 0t0 (e2(ut0 =a()e &e2(0ta(iat 7es Nati-ns
Unies > Ne@ A-(B en tant :u4assistant 7409.71032(u)-10.3015(e)3.58854()-210.271(*)-7.19174(())2.81433

1F1 !e 2C jui))et 2012s)e (e:u0(ant a =(0sent0 une 7eman7e 7e 2-nt(M)e
Gi0(a(2Gi:ue 7e)a 702isi-n (e*usant 74a22e=te(sa 2an7i7atu(e au 2-n2-u(s 2012
7407iti-n en)angue *(an+aisel !e 23 a-Nt 2012s)e G(-u=e 7u 2-nt(M)e
Gi0(a(2Gi:ue a (ejet0 sa 7eman7el

1J1 !e 22 -2t-<(e 2012s)e (e:u0(ant a 70=-s0)a =(0sente (e:u;te6(e)3.58s(-)-0.29558s(n)-0.1

22) L'Assemblée a constaté le 23 mai 2013 et le 24 mai 2013 que les deux parties ont accepté de conclure un accord de médiation en vertu duquel les deux parties ont convenu de régler leurs différends par la médiation. L'Assemblée a constaté que les deux parties ont accepté de conclure un accord de médiation en vertu duquel les deux parties ont convenu de régler leurs différends par la médiation.

23) Suite à la médiation, les deux parties ont conclu un accord de médiation en vertu duquel les deux parties ont convenu de régler leurs différends par la médiation. L'Assemblée a constaté que les deux parties ont accepté de conclure un accord de médiation en vertu duquel les deux parties ont convenu de régler leurs différends par la médiation.

Arguments des parties

24) Les arguments des parties sont les suivants :

La partie requérante soutient que le Tribunal a commis une erreur de droit en interprétant l'article 10 de la Convention de manière erronée. Elle soutient que le Tribunal a commis une erreur de droit en interprétant l'article 10 de la Convention de manière erronée.

La partie défenderesse soutient que le Tribunal a commis une erreur de droit en interprétant l'article 10 de la Convention de manière erronée. Elle soutient que le Tribunal a commis une erreur de droit en interprétant l'article 10 de la Convention de manière erronée.

Cas n° UNDT/GVA/2012/088

Jugement n° UNDT/2013/092

en2-nt(e! !e *ait :u4i) ait 0t0 a7mis > 2-n2-u(i(=-u()4e?amen 7e t(a7u2ti-n
n40ta<)it =as)4a<sen2e 7e (e=(0sai))es 7. s)-(s :u4i) n4a =as 0t0 s0)e2ti-nn0 L

Bl l) a 0=(-u/0 7es 7i**i2u)t0s =e(sistantes > e?e(2e(ses *-n2ti-ns 7e
(e=(0sentant et i) n4a =as eu su**isamment 74Geu(es =-u()e *ai(e 7. s)-(s :ue
s-n se(/i2e est maintenu 70)i<0(0ment en s-us,e**e2ti*1 l) a eu 7es 7i**i2u)t0s
=-u(-<teni()4aut-(isati-n 7e teni(7es (0uni-ns a/e2)e =e(s-nne) 7e s-n
unit0 et i))ui a 0t0 *ait)e g(ie* 7e mine()4aut-(it0 7e sa Gi0(a(2Gie! l) 8 a eu
/i-)ati-n 7es 7(-its s8n7i2au? et 7e)a)i<e(t0 74ass-2iati-nl &i)e (ejet 7e sa
2an7i7atu(e n4est =as im=uta<)e au ju(85 i) est im=uta<)e au &-us,se2(0tai(e
g0n0(a)e au? (ess-u(2es Gumaines :ui a mani*est0 s-n G-sti)it0 >)4a2ti-n 7es
(e=(0sentants 7u =e(s-nne) L

)l !e CGe* 7e)a &e2ti-n 7es e?amens a 0t0 en 2-n*)it a/e2)ui su(
=)usieu(s :uesti-ns 74-(ganisati-n 7u se(/i2e et a/ait 7-n2 7es (ais-ns 7e)ui
;t(e G-sti)e! !es (e)ati-ns ent(e)e &-us,&e2(0tai(e g0n0(a) 7u 70=a(tement 7e
)4Assem<)0e g0n0(a)e et 7e)a gesti-n 7es 2-n*0(en2es et)es (e=(0sentants 7u
=e(s-nne) 0taient t(.s 70g(a70es et i) en 0tait 7e m;me en 2e :ui 2-n2e(ne)e
Di(e2teu(=a(int0(im 7e)a Di/isi-n 7e)a 7-2umentati-nl T-ut 2e2i a =u
enta2Ge(74i))0ga)it0)e (e*us 7e)4a7mett(e > 2-n2-u(i(L

ml !e (e*us 7e)4A7minist(ati-n 7e (0s-u7(e 2e 2-n*)it >)4amia<)e est
2-nt(ai(e au? (0s-)uti-ns 7e)4Assem<)0e g0n0(a)e! !4inst(u2ti-n
a7minist(ati/e &T/AI/2010/3 ne s4a==)i:ue =as au? 2-n2-u(s en 2e :ui
2-n2e(ne)4uti)isati-n 7e)istes 7e 2an7i7ats =(0s0)e2ti-nn0s L

nl !a 702isi-n 2-nsttue une /i-)ati-n 7e)a 2i(2u)ai(e 7u &e2(0tai(e
g0n0(a) &T/&G /2008/F su()4inte(7i2ti-n 7e 7is2(iminati-n5 7e Ga(2.)ement
et 74a<us 7e =-u/ -i(L

-l l) a su<i un)-u(7 =(0ju7i2e m-(a) et est /i2time 74ang-isse et 7e
st(ess5 et i) a su<i un =(0ju7i2e 02-n-mi:ue en (ais-n 7e)a =e(te 7e 2Gan2e
74;t(e =(-mu L

=l l) 7eman7e au T(i<una) :u4en a==(i2ati-n 7e)4a(tl 185 =a(ag(a=Ge 35
 7u R.g)ement 7e =(-207u(e 7u T(i<una))es 2an7i7atu(es 7es *-n2ti-nnai(es
 a7mis > 2-n2-u(i(et)es a==(02iati-ns m-ti/0es 7u ju(8 s-ient /e(s0es au
 7-ssie(L

2F1 !es a(guments 7u 70*en7eu(s-nt)es sui/ants :

al !e ju(8 7u 2-n2-u(s a e?amin0)a 2an7i7atu(e 7u (e:u0(antl C-mme
 =(0/u 7ans)4a/is 7e /a2an2e 7e =-ste5 seu)s)es 2an7i7ats)es =)us :ua)i*i0s
 -nt 0t0 2-n/- :u0s et)e ju(8 a 2-nsi70(0 :ue)e (e:u0(ant n40tait =as =a(mi
)es 2an7i7ats)es =)us :ua)i*i0s L

<l !4a/is 7e /a2an2e 7e =-ste =(02isait :u4en 2as 7e g(an7 n-m<(e 7e
 2an7i7atu(es))e ju(8 se (0se(/ait)e 7(-it 7e ne 2-n/- :ue(:ue)es 2an7i7ats
)es =)us :ua)i*i0s a=(.s e?amen 7e)eu(s :ua)i*i2ati-ns! 2K3 2an7i7atu(es -nt
 0t0 (e+ues5 1FK5 7-nt 2e))e 7u (e:u0(ant5 -nt 0t0 (e2-nnues 2-mme (0unissant
)es :ua)i*i2ati-ns minima)es et)e ju(85 2-m=te tenu 7u n-m<(e 7e 2an7i7ats

7407iti-nl !e (e:u0(ant a 0t0 (ang0 7ans)e g(-u=e 7es J8 2an7i7ats n-n
(etenusl &-n 7i=)Mme 7e)4#2-)e 7es 6 autes 0tu7es 2-mme(2ia)es 2-n2e(ne
)4e?-e(tise et)a gesti-n 2-mme(2ia)e sans ;t(e en)ien 7i(e2t a/e2)e =-ste
-**e(t L

el

2K1 !4inst(u2ti-n a7minist(ati/e &T/AI/1998/K =-(tant su()es C-n2-u(s =-u()e (e2(utement et)4a**e2tati-n > 7es =-stes 74a7minist(ateu(e?igeant 7es 2-m=0ten2es)inguisti:ues s=02i*i:ues 7ans sa /e(si-n 7u 23 ma(s 1998 a==i2a<)e >)a 7ate >)a:ue))e)e (e:u0(ant a s-umis sa 2an7i7atu(e >)4a/is 7e 2-n2-u(s =0/ -it 7ans sa se2ti-n 2)es 2-n7iti-ns > (em=)i(=-u(;t(e a7mis > 2-n2-u(i(:

211 Un *-n2ti-nnai(e 7e)a 2)asse 9,3 -u 74une 2)asse in*0(ieu(e =eut ;t(e a7mis > se =(0sente(> un 2-n2-u(s =-u()4a**e2tati-n > un =-ste 74a7minist(ateu(e?igeant 7es 2-m=0ten2es)inguisti:ues s=02i*i:ues > 2-n7iti-n :

aE Ou4i) satis*asse au? 2(it.(es minimau? 74a7missi-n > 2-n2-u(i(in7i:u0s 7ans)a 2i(2u)ai(e =e(tinentel

P

212 Un 2an7i7at e?te(ne =eut ;t(e a7mis > se =(0sente(> un 2-n2-u(s =-u()e (e2(utement > un =-ste 74a7minist(ateu(e?igeant 7es 2-m=0ten2es)inguisti:ues s=02i*i:ues > 2-n7iti-n :u4i) satis*asse au? 2(it.(es minimau? 74a7missi-n > 2-n2-u(i(in7i:u0s 7ans)4a/is 7e 2-n2-u(s =e(tinentl

281 Dans sa se2ti-n 35 Deman7es 74a7missi-n > 2-n2-u(i()4inst(u2ti-n a7minist(ati/e en : uesti-n sti=u)e :

!es *-n2ti-nnai(es et)es 2an7i7ats e?te(nes s-uGaitant se =(0sente(> un 2-n2-u(s 7-i/ent (em=)i()e *-(mu)ai(e =e(tinent et)e s-umett(e s a22-m=agn0 7e t-us)es 7-2uistimi/u.295585(a)3 .58854(i)] TJ:255.7Aa(s 7t

311 #n 2e :ui est 7e)4essai 7eman70 au? 2an7i7ats5)4a/is 7e 2-n2-u(s 7ans sa

3F1 A) a 7eman7e 7u T(i<una)5 je 70*en7eu(a 2-n*(m0 :ue)e (e:u0(ant n4a/ait
=as s-umis 7e 7-2ument -u te?te su==)0mentai(e =-u(em=)i()es e?igen2es 7e
)4a/is 7e 2-n2-u(s (e)ati/es > H)4essai 74une =age I en *(an+ais5 2e :ue)e
(e:u0(ant ne 2-nteste =asl !e T(i<una) 2-nsi7.(e :ue)es :ue):ues)ignes s-umises
=a()e (e:u0(ant 7ans sa n-ti2e =e(s-nne))e ne =eu/ent en (ien 2-((es=-n7(e >
H)4essai 74une =age I (e:uis5 :ui Otait =-u(tant 2)ai(ement 0n-n20 2-mme un
2(it.(e 0)iminat-i(e 7ans)4a/is 7e 2-n2-u(s! !4insu**isan2e 7e)4essai s-umis =a(
)e (e:u0(ant su**isait > e))e seu)e > justi*ie()a 702isi-n 7e ne =as)e 2-n/- :ue(>
2-n2-u(i1

3J1 Ainsi5 je (e:u0(ant n4a =as a==-(t0)a =(eu/e :ui)ui in2-m<e :ue)e m-ti*
(etenu =a()e ju(8 =-u(ne =as)4a7mett(e > 2-n2-u(i(Otait i))0ga) et :ue)a 702isi-n
7u ju(8 au(ait =u ;t(e m-ti/0e =a()es a2ti/it0s 7u (e:u0(ant en tant :ue
(e=(0sentant 7u =e(s-nne)!

3K1 Au2une i))0ga)it0 n4a8ant 0t0 (etenue =a()e T(i<una)5 2e)ui,2i ne =eut :ue
(ejete()a 7eman7e 74in7emnisati-n =(0sent0e =a()e (e:u0(ant!

381 #tant 7-nn0 :ue)e T(i<una)5 =-u(en7(e)e =(0sent jugement5 n4a =as eu >
=(e)585(a)3.58732(t)-0.295585(i)-2.33536(,)295585(t)-2.33292()= 370.35,2ie (n4) □□□□□□□□□□□□□□□□

#n(egist(0 au g(e**e)e 28 juin 2013

DSignéE

Ren0 %1 Va(gas %15 g(e**ie(5 Gen. /e